ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店

Rules and Regulations 比賽章程

Theme 主題:

With the theme **"What's Outside Your Window?"**, we invite participants to use ceramic tiles as their canvas and paint the world as they see it. Ceramic tiles become the medium, art becomes the context, and cultures seamlessly converge.
以「**放眼窗外世界**」為主題，我們邀請創作者將瓷磚化為畫布，描繪眼中所見的世界。以瓷磚為媒，以藝術為語境，讓多元文化在此無縫交融。

Objectives 活動目標

Bridging communities through art, we create an inspiring platform for guests and locals to share unique perspectives. This initiative reaffirms Artyzen Grand Lapa Macau's role as a premiere epicentre for local arts and culture. Winning artworks will take centre stage on the hotel's brand wall and be crafted into exclusive co-branded coasters and blind-box fridge magnets.
以藝術為橋樑，我們為賓客與居民構建了一個分享視角的交流平台。藉此，澳門雅辰酒店進一步鞏固其作為本地藝術與文化樞紐的定位。得獎作品將製作成雅辰品牌背景牆及與酒店聯名的杯墊及盲盒冰箱貼

Target Candidates 比賽對象與組別

Non-Professional Group 非專業組：

- Children 兒童組 (below 16 years old / 16 歲以下)
- Open to All 公開組 (16 years old and above / 16 歲及以上)

Professional Group 專業組：

- Artists and Designers 藝術家及設計師

Submitted works must align with the hotel's creative requirements and specifications. Successful applicants will be notified via email. Please ensure accurate contact details are provided. Artyzen Grand Lapa Macau reserves the right of the final decision.
參賽作品需符合酒店創作要求及規格，成功報名者將獲電郵通知。請務必填寫正確聯繫資訊，澳門雅辰酒店保留最終決定權。

Ceramic Tile Painting Workshop 瓷磚畫工作坊

Specific date and times with further details will be provided by email.
具體時間及詳情將以電郵通知

ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店

Venue 場地：Amagao Gallery
Open to contestants for free registration. The hotel will provide ceramic tiles and acrylic markers
開放參賽者自由報名，酒店將提供瓷磚及丙烯麥克筆

Registration and Submission Deadline 報名及截止徵件日期: 8 / 11 / 2026
Submission Deadline Time 截止交件時間: 8 / 11 / 2026, 11:59 pm (Macau Time 澳門時間)

Winner Announcement 得獎者公告:
Expected to be announced between late November and early December 2026 on the official social media platforms of Artyzen Grand Lapa Macau.
預計將於 2026 年 11 月下旬至 12 月上旬公佈於澳門雅辰酒店官方社交媒體上

Artwork Requirements 徵件規範

- Medium 材料：Ceramic tile painting 瓷磚畫
- Size Maximum 作品大小：10 x 10 cm / 15 x 15 cm / 20 x 20 cm
- Subject 題材：
  Any subject matter capturing the region's distinct cultural character through landscapes, people, or architecture.
  題材不限且具有地域文化特色的風景、人物或建築。
- Description 作品簡介：Submissions must include an artwork title and a description, not exceeding 150 words in English or 250 characters in Chinese.
  參賽作品必須包含作品標題及說明，英文說明不得超過 150 字，中文說明不得超過 250 字。

Annotations & Labelling 標註要求

- The front of the ceramic tile must contain only the artwork. No signatures, names, initials, dates, logos, stamps, stickers, or any other personal markings are allowed on the front.
  瓷磚正面僅限呈現作品本身，不得出現簽名、姓名、縮寫、日期、標誌、印章、貼紙或任何個人標記。
- The reverse side must be clearly labelled with the participant's full name, contact number, and artwork title.
  瓷磚背面須清楚標註參賽者全名、聯絡電話及作品名稱。
- Ceramic tiles must remain in their original shape and size. No cutting, drilling, or attaching of protruding objects.
  瓷磚須保持原有形狀及尺寸，不得切割、鑽孔或附加突出物。

ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店

Receipt Ceramic Tiles 領磚方式

Please complete the online registration form before collecting your ceramic tile and 3 acrylic markers (assorted colours) at the hotel concierge. Please provide your name and phone number for verification upon collection. Ceramic Tiles may be collected in person or by an authorised representative. Participants are advised to collect their ceramic tiles as early as possible to allow sufficient time for completion.

請先完成線上報名表，再到酒店禮賓部領取瓷磚及 3 支丙烯麥克筆（顏色隨機）。領取時請提供姓名及電話號碼以作核實。瓷磚可由參賽者本人或授權代表領取。建議參賽者盡早領取瓷磚，以預留充足創作時間。

Notes 註:

- Available daily, 24 hours at the hotel concierge.
  可於酒店禮賓部每日 24 小時領取。
- Participants may use their own acrylic paints or markers if preferred.
  參賽者可自行使用其他丙烯顏料或麥克筆。
- Please inspect your ceramic tile upon collection. If it is damaged, report it immediately for replacement. Once collected and taken away, ceramic tiles cannot be exchanged.
  請於領取時檢查瓷磚。如有損壞，請立即告知以作更換。瓷磚一經領取離開禮賓部，恕不更換。
- If a marker runs out or is damaged during use, please contact the concierge for a replacement.
  如麥克筆於使用期間耗盡或損壞，請聯絡禮賓部更換。
- The 3 acrylic markers are provided for your use and must be returned together with your artwork at submission.
  3 支丙烯麥克筆僅供創作使用，須連同作品一併交回。

Registration Process 報名流程

1. Complete the online application form
   填妥線上報名表
   https://forms.gle/mnTsVKAYTvZ4Xr8s9

2. Submit the physical Artwork with the Artwork Description Form and 3 acrylic markers, please submit to concierge at Artyzen Grand Lapa Macau in person or by post/courier before November 8, 2026 at 11:59pm.
   於 2026 年 11 月 8 日晚上 11 時 59 分前，將實體作品連同作品簡述表及 3 支丙烯麥克筆提交或者郵寄/快遞到澳門雅辰酒店禮賓部
   Artwork Description Form download 作品簡述表下載

ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店

By post/courier to 郵寄/快遞至：
Artyzen Grand Lapa Macau
956 Avenida da Amizade, Macau
Attn: Boa Vida Painting Competition

澳門雅辰酒店
澳門友誼大馬路 956 號
註明「Boa Vida 繪畫比賽」收

What to submit 提交項目：
☐ Physical artwork 實體作品
☐ Artwork Description Form 作品簡述表
☐ 3 acrylic markers (returned) 3 支丙烯麥克筆（交回）

Note 註：

- Artwork must be properly packaged and protected, with the author's name and contact details clearly marked on the reverse side.
  作品必須妥善包裝保護，背面標註姓名及聯絡方式。
- Submissions with damaged artwork will not be accepted.
  作品如有損壞，恕不受理。
- Late submissions will not be accepted.
  逾期提交恕不受理。

Judging Criteria & Voting System 評選標準與機制

This competition uses a dual-scoring system combining panel evaluation and online voting. The weighting, voting period, and voting platform will be announced by the organizer in due course, and the organizer reserves the right to adjust these arrangements at its sole discretion.

本次比賽採用線下評審及線上投票雙評分制。相關評分比重、投票期及投票平台將由主辦單位適時公佈，主辦單位保留最終調整安排之權利。

ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店

Prizes 獎項

Grand Prize 總冠軍 **(1 winner / 1 名)**
• Two-night stay in ANY hotel within the Artyzen Hospitality Group (winner's choice) with breakfast for 2 persons 兩晚住宿可於雅辰酒店集團旗下任何一間酒店（由得獎者自行選擇）連雙人早餐 • Macau Tower – SkyWalk Experience for 4 persons 四人澳門旅遊塔空中漫步體驗項目 • One-month Resort Membership for 1 person 單人一個月度假村會藉 • Café Bela Vista–Portuguese Set Dinner (4-Course Menu) for 2 persons 雙人薈景閣餐廳葡式套餐晚餐 • 120 minutes spa experience for 1 person 單人 120 分鐘水療療程

Professional 專業組
Champion 冠軍 **(1 winner / 1 名)**

Non-Professional **非專業組**	
Open to All 公開組 (16 years old and above / 16 歲及以上)	Children 兒童組 (below 16 years old / 16 歲以下)
Champion **冠軍** **(1 winner / 1 名)**	**Champion** **冠軍** **(1 winner / 1 名)**
First Runner–up **亞軍** **(1 winner / 1 名)**	**First Runner–up** **亞軍** **(1 winner / 1 名)**
Second runner–up **季軍** **(1 winner / 1 名)**	**Second runner–up** **季軍** **(1 winner / 1 名)**
Excellence Award **優異獎** **(1 winner / 1 名)**	**Excellence Award** **優異獎** **(1 winner / 1 名)**
Artyzen Special Award **雅辰特別獎** **(1 winner / 1 名)**	

ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店

All Winners 所有獲獎者

All winners will receive an Award Certificate issued by Artyzen Grand Lapa Macau and a Little Chin Plush Toy Souvenir.

所有獲獎者皆可獲得由澳門雅辰酒店頒發之官方認證得獎證書及紀念品 ~ 錢小辰

All Participants Prize 所有參賽者參與獎

2 Resort Day Passes (1-day access to Artyzen Grand Lapa Macau Resort facilities). Valid until June 30, 2027
兩張度假村一日通行證（可享用澳門雅辰酒店度假設施）。有效期至 2027 年 6 月 30 日。

Competition Regulations and Precautions 比賽規範與注意事項

1. Submission Limit 提交限制
   Each participant may submit only one original work.
   每位參賽者僅限提交一幅原創作品。

2. Creative Requirement 創作要求
   Submitted works must comply with the hotel's creative requirements and specifications. Artyzen Grand Lapa Macau reserves the right of final decision on all competition matters.
   參賽作品需符合酒店創作要求及規格。澳門雅辰酒店保留比賽相關所有最終決定權。

3. Copyright Transfer 版權所有
   All submitted and winning artworks become property of the organizer and will not be returned. By entering, participants grant Artyzen Grand Lapa Macau perpetual, royalty-free rights to reproduce, display, and adapt works for promotional materials, exhibitions, prints, and charity auctions without compensation or objection.
   參賽者所繳作品及得獎作品，恕不退還。參賽者同意永久無償授權澳門雅辰酒店複製、展示及改編作品用於宣傳、展覽、印刷及慈善拍賣等用途，不得異議。

4. General Terms 一般條款
   By participating, participants fully accept and agree to be bound by all competition rules and regulations. The organizer reserves the exclusive right to interpret, modify, amend, or terminate any aspect of this competition at its sole discretion without prior notice or liability.
   參賽者一旦參加即視為完全同意並接受本比賽所有規則及條款之約束。主辦單位擁有對本比賽之所有條款及安排最終解釋、修訂、補充及取消比賽之權利，且無須另行通知或承擔任何責任。

5. Contact Information 聯絡資料
   Participants must provide accurate name, mobile number, and email during registration. Any failure to contact winners due to incorrect information will result in automatic forfeiture of prizes.

ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店

參加者於報名時須詳細填寫正確姓名、手機號碼與電郵，主辦單位將以此作為得獎通知及獎品寄送之唯一依據。如因上述聯絡資訊錯誤或缺漏而致無法通知者，視同放棄獲獎權益。

6. Prize Redemption 獎品兌換
   All prizes and vouchers must be redeemed within the specified validity period. Expired prizes will be void automatically without prior notice.
   所有獎品及禮券必須於指定有效期內兌換使用。逾期未使用將自動失效，恕不另行通知。

7. Annotation Guidelines 標註要求
   Artwork must not contain any annotations, signatures, or watermarks on the front. The reverse side must be clearly labelled with the participant's full name, contact number, and artwork title.
   作品正面不得附加任何標註、簽名或浮水印。背面須清楚標註參賽者全名、聯絡電話及作品名稱。

8. Minors 未成年參賽者
   Participants under 18 must have a parent or guardian co-sign the registration and artwork declaration.
   18 歲以下參賽者須由家長或監護人共同簽署報名及作品聲明。

9. Liability 責任
   The organizer is not responsible for artworks damaged or lost in transit. Please package and protect your artwork carefully.
   主辦單位不承擔作品郵寄過程中損壞或遺失之責任。請妥善包裝及保護作品。

10. Online Display & Publicity 線上展示及宣傳
    By entering, participants consent to their name and artwork being displayed online for public voting and promotional purposes. Winners agree to participate in reasonable publicity activities related to the competition.
    參賽者一旦參加，即同意其姓名及作品於線上公開展示以供投票及宣傳用途。獲獎者同意參與與本比賽相關之合理宣傳活動。

11. Display & Exhibition Rights 展示及展覽權利
    Selected works may be displayed at Artyzen Grand Lapa Macau and/or other locations designated by the organizer, including but not limited to the hotel's brand wall, lobby, gallery spaces, and festive installations. The organizer reserves the right to determine the display location, duration, and format.
    入選作品可於澳門雅辰酒店及/或主辦單位指定之其他地點展示，包括但不限於酒店品牌牆、大堂、展覽空間及節慶裝置。主辦單位保留決定展示地點、展期及形式之權利。

12. Final Discretion 最終決定權
    Artyzen Grand Lapa Macau reserves the right of final decision in case of any dispute.
    如有任何爭議，澳門雅辰酒店保留最終決定權。